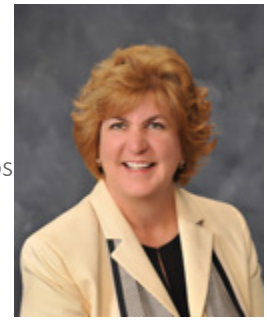
SAN MATEO-FOSTER CITY SCHOOL DISTRICT
LIVE·LEAD·LEARN

Newsletter

Noticias de la Superintendente - Diciembre 2018



Estimada comunidad de San Mateo-Foster City,

Los fideicomisarios de la Junta Directiva llevaron a cabo su **reorganización anual** durante la junta de diciembre. Aunque no hay nuevas caras en la Mesa ya que ninguno de los miembros estaba para ser elegido, ellos tendrán nuevos puestos el próximo año:

- Presidente – Shara Watkins
- Vice Presidente –Noelia Corzo
- Secretaria – Rebecca Hitchcock
- Vocal – Kenneth Chin
- Vocal – Audrey Ng

El jueves 6 de diciembre, ¡la Oficina de Elecciones certificó que la **Medida V pasó!** En nombre del Distrito Escolar San Mateo-Foster City quiero darles las gracias por su apoyo a esta medida. Estos fondos significan que empleados que proveen programas esenciales a nuestros estudiantes continuarán con su trabajo sin interrupción. Por medio de estos fondos el distrito también pudo dar un aumento de sueldo a nuestro personal docente y no docente. Además, tendremos dinero para los programas de arte y STEM e innovación en todo el distrito.

Con respecto a las **negociaciones de salario**, tanto CSEA (personal no docente) y SMETA (personal docente) han llegado a acuerdos tentativos para 2018-2019 y 2019-2020. Un aumento de 3% para el 2018-2019 y uno de 2.5% financiado por la Medida V, impuesto de parcelas, para el 2019-2020 han sido negociados. Los empleados están trabajando en sus procesos de ratificación y estos acuerdos serán presentados a la Junta Directiva para su aprobación en enero.

Los calendarios del distrito para 2019-2020 y 2020-2021 también han sido negociados. De nuevo los empleados trabajarán en su proceso de ratificación y los calendarios serán presentados a la Mesa para su aprobación en enero.

Como saben, los miembros de la Mesa están comprometidos a la equidad y en garantizar que todos los alumnos del distrito tengan éxito. Han adoptado la definición del Proyecto Nacional de Equidad están formando un **Grupo de Trabajo de Equidad.** Hubo un llamado para candidatos que quisieran servir en el grupo de trabajo y recibimos más de 60 solicitudes. Estas solicitudes se separarán en los diferentes grupos representantes: alumnos, personal no docente, personal docente y miembros de la comunidad y serán revisados por un equipo que consiste de personal no docente, docente, administrativo, miembros de la comunidad y de la Junta Directiva. Este equipo seleccionará un subconjunto de las solicitudes originales para entrevistar a los solicitantes. Se espera que la Junta podrá sentar el Grupo de Trabajo de Equidad en enero. También en enero, la Mesa alineará la definición de equidad a la visión y misión del distrito.

Deseándoles mucha alegría y paz en las fiestas,
Joan Rosas, Ed.D.
Superintendente

PRÓXIMOS EVENTOS

Estas reuniones están diseñadas para ofrecer una Avenida a las familias y a los miembros de la comunidad para que se mantengan informados sobre las iniciativas del distrito y se informen sobre las grandes cosas que están pasando en las escuelas de San Mateo-Foster City. ¡Esperamos verlos ahí!

Las reuniones tienen lugar en diferentes sitios del distrito. Los padres y miembros de la comunidad están invitados a asistir a uno o a todos los cafés.

- HORARIO DE 2018-2019 -

Fechas Importantes

Viernes, dic. 21 - lunes, enero 7
Vacaciones de invierno - No hay clases

Jueves, enero 10
Reunión de la Junta Directiva
6:30 pm – Oficina del Distrito

Lunes, enero 21
Día de Martin Luther King, Jr.
No hay clases

6:30-7:30 pm
Escuela Intermedia Abbott
600 36th Avenue, San Mateo
*Habrá traducción al español

Jueves, marzo 28, 2019
5:30-6:30 pm
Escuela Primaria Baywood
600 Alameda de las Pulgas, San Mateo
* Habrá traducción al español

Jueves, enero 24
Reunión de la Junta Directiva
6:30 pm – Oficina del Distrito

Martes, enero 29
Café con la Superintendente,
6:30 pm – Escuela Intermedia Abbott

¡Gracias por su apoyo a la Medida V!

Proceso de inscripción para nuevos alumnos de SMFCSD en Powerschool

¡La inscripción de nuevos alumnos en el Distrito Escolar de San Mateo-Foster City para el año escolar 2019-2020 ha comenzado! Los pasos para inscribirse son:

1. Determine cuál es la escuela de asignación de su hijo.
2. Colecte todos los documentos necesarios para la inscripción.
3. Lleve todos los documentos necesarios para la inscripción y sus pruebas de domicilio a su escuela de asignación en noviembre.
4. Le darán un *Snapcode* de 15 caracteres después de que le verifiquen los documentos.
5. Llene el formulario de inscripción de PowerSchool en línea para completar el proceso

de inscripción – la ventana de tiempo para la inscripción con prioridad se abrió el 3 de diciembre y cierra el 20 de diciembre de 2018 (4:00 pm).

Visite www.smfcsd.net y navegue a la página Registration & Enrollment del sitio web del distrito para obtener más información acerca del proceso de inscripción de nuevos alumnos para el año 2019-2020.

Reflexiones de la PTA - héroes a nuestro alrededor

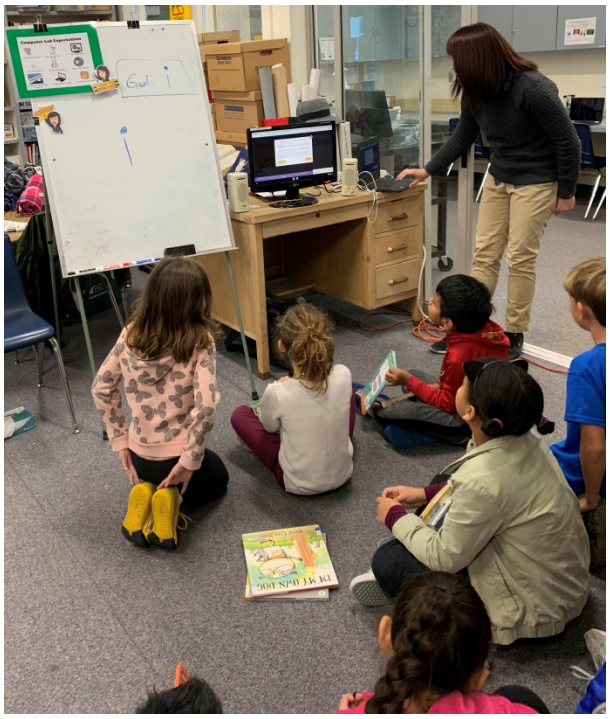
Héroes a nuestro alrededor

Adam Beg, alumno de 3er grado de Foster City Elementary, pintó este dibujo de un guardia de cruce escolar, Suzi Ferrari, para el concurso de la Parent Teacher Association (PTA) Art Reflections Contest. Ganó primer lugar en la división intermedia y participará en la competencia regional. ¡Felicidades Adam, que lindo tributo!

Las escuelas del SMFCSD participan en la semana *Hour of Code*

Más de 200,000 eventos de #HourOfCode sucedieron alrededor del mundo durante la semana del 10 al 14 de diciembre. ¡Los alumnos de Bayside STEM, Fiesta Gardens, LEAD & Meadow Heights

usaron la informática en modos divertidos e interactivos tal como edificar galaxias con código y clasificar en colores diferentes tipos de software! #WeAreSMFCSD #STEM



Meadow Heights Elementary

LEAD Elementary

Fiesta Gardens

Bayside STEM

La camioneta Visión para Aprender visita a la Escuela LEAD

¡El vehículo Visión para aprender un total éxito!

¿Sabía usted que más de 2 millones de niños en los EE.UU. no tienen los anteojos que necesitan para ver el pizarrón, leer un libro o participar en clase? Para ayudar a combatir este problema el vehículo *Vision to Learn* visitó la Escuela LEAD Elementary el mes pasado y sirvió a más de 65 alumnos; cada uno de ellos recibió un examen de la vista y anteojos gratis del programa. Muchas gracias al personal, maestros y familias de la Escuela LEAD que trabajaron juntos para garantizar que los estudiantes que necesitaban lentes tuvieran la oportunidad de visitar el vehículo. El vehículo VTL visitará dos escuelas más en el 2019.

Vision to Learn es una organización sin fines de lucro creada para apoyar a los estudiantes dándoles exámenes de la vista y anteojos gratis. Para mayor información visite - https://visiontolearn.org/a

Maestro en primer plano: Joe Spina

Maestro de la Academia Bayside, Joe Spina

El maestro de la Bayside Academy Joe Spina recientemente publicó una historia en el periódico San Mateo Daily Journal. El artículo recalca la importancia de clubs de arte en nuestras escuelas, él dice "Mi llamado a la acción es sencillo pero profundo: Maestros – empiecen un club de arte y permitan que los estudiantes creen obras de arte que ellos deseen crear, sin límites ni restricciones." Lea el artículo completo *The Importance of Art Clubs in Schools - 11/12/18 Guest Perspective.*

¡Cante junto con la Escuela Internacional Fiesta Gardens!

¡Maravilloso Invierno!

¡El *sing-along* de invierno de Fiesta Gardens' ya casi está aquí! El *sing-along* incluye 9 canciones que el personal escogió cuidadosamente con la inclusión en mente. Las canciones son: Pasen a tomar atole, Arbolito de navidad, Las velitas de Hanukkah, Un millón de amigos, Stand By Me (versión bilingüe), De colores, Paz y libertad, Funga Alafia, y El latido de mi corazón. ¡Qué manera tan maravillosa de comenzar las fiestas!

Encuesta niños saludables de california

Atención padres de estudiantes de 5º y 7º grado: El Distrito Escolar de San Mateo-Foster City estará tomando la encuesta de Niños saludables de California para alumnos de 5º y 7º grado, padres y personal escolar durante el mes de febrero de 2019. Dicha encuesta, comúnmente conocida como CHKS, es un cuestionario para estudiantes anónimo y confidencial que se hace en línea y que se enfoca en el clima escolar, seguridad, apoyo para el aprendizaje y barreras, desarrollo juvenil, salud y bienestar. Peguntas similares en las áreas arriba mencionadas se hacen a los padres y al personal.

Los datos obtenidos de esta encuesta anual es una forma en que las escuelas y el distrito se informan sobre qué es lo que los alumnos, padres y empleados piensan sobre las escuelas. Estaremos pidiendo el consentimiento de los padres de alumnos de 5º grado para que sus hijos puedan participar en la encuesta. Puede encontrar los formularios de consentimiento en línea y formularios de papel en las oficinas escolares comenzando en enero de 2019. Para los alumnos de 7º grado la encuesta solo necesita documentación de los padres si no quieren que sus hijos participen en la encuesta.

Opte por recibir mensajes de texto por SchoolMessenger

SCHOOLMESSENGER®

The Trusted Platform for School Community Engagement

Parents and Guardians

You can take advantage of our Text Messaging Service

Our school utilizes the SchoolMessenger system to deliver text messages, straight to your mobile phone with important information about events, school closings, safety alerts and more.

You can participate in this free service* just by sending a text message of "**Y**" or "**Yes**" to our school's short code number, **67587**.

You can also opt out of these messages at any time by simply replying to one of our messages with "**Stop**".

SchoolMessenger is compliant with the Student Privacy Pledge™, so you can rest assured that your information is safe and will never be given or sold to anyone.

Opt-In from your mobile phone now!

Just send "Y" or "Yes" to 67587

Information on SMS text messaging and Short Codes:

SMS stands for Short Message Service and is commonly referred to as a "text message". Most cell phones support this type of text messaging. Our notification provider, SchoolMessenger, uses a true SMS protocol developed by the telecommunications industry specifically for mass text messaging, referred to as "short code" texting. This method is fast, secure and highly reliable because it is strictly regulated by the wireless carriers and only allows access to approved providers. If you've ever sent a text vote for a TV show to a number like 46999, you have used short code texting.

SCHOOLMESSENGER®

La Confiada Plataforma de Interacción para la Comunidad

Padres y Tutores

Ustedes pueden aprovechar nuestro Servicio de Mensajes de Texto

Nuestra escuela utiliza el sistema de SchoolMessenger para entregar mensajes de texto, directamente a su teléfono móvil con información importante sobre eventos, cierres de escuelas, alertas de seguridad y mucho más.

Usted puede participar en este servicio gratis* con sólo enviar un mensaje de texto de "**Y**" o "**Yes**" al número de código corto de nuestra escuela, **67587**.

También puede optar por no recibir estos mensajes en cualquier momento simplemente respondiendo a uno de nuestros mensajes con "**Stop**".

SchoolMessenger es compatible con el **Student Privacy Pledge**™ (Compromiso Con La Privacidad de Los Estudiantes). Puede estar seguro que su información es segura y nunca será entregada o vendida a nadie.

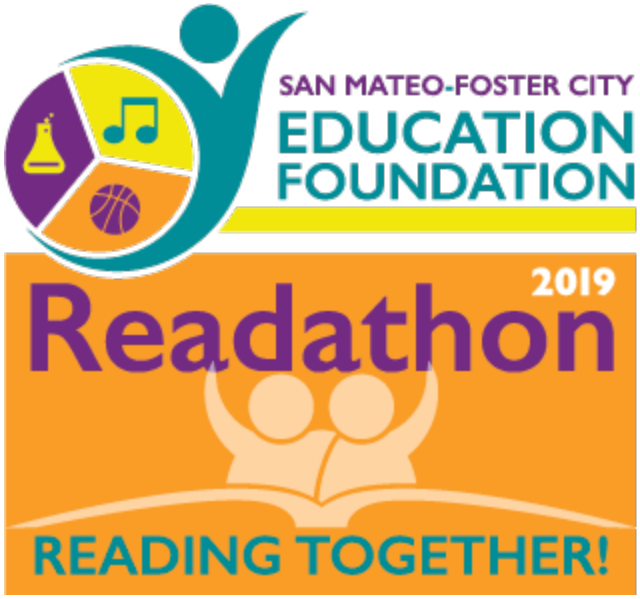
Opte por recibir mensajes de texto en su teléfono móvil ahora!

Sólo tiene que enviar "Y" o "Yes" a 67587

Información sobre los mensajes de texto SMS y códigos cortos:

SMS significa "servicio de mensajes cortos" y comúnmente se conoce como un "mensaje de texto". La mayoría de los teléfonos celulares son compatibles con este tipo de mensajes de texto. Nuestro proveedor de notificación, SchoolMessenger, utiliza un cierto protocol SMS desarrollado por la industria de las telecomunicaciones específicamente para enviar mensajes de texto en masa, referido como mensajes de texto "código corto." Este método es rápido, seguro y muy confiable, y está estrictamente regulado por los proveedores de servicios inalámbricos y sólo permite el acceso a los proveedores aprobados. Si alguna vez ha enviado un voto de texto para un programa de televisión a un número como 46999, usted ha usado los mensajes de texto de código corto.

Noticias de la Fundación de Educación de San Mateo-Foster City



A medida que se acerca el 2019, vemos hacia atrás con agradecimiento por el apoyo que hemos recibido de la comunidad y de corporaciones que nos han dado concesiones para aumentar las oportunidades de STEM, arte, nuevos instrumentos musicales, materiales para los salones de ciencia y uniformes de deporte para nuestros estudiantes.

Viendo hacia el frente, anticipamos con entusiasmo nuestro tercer maratón de lectura. El evento correrá del 26 de enero al 8 de febrero y beneficiará a nuestras 17 escuelas primarias. Hemos colaborado con las bibliotecas locales para dar inicio a eventos de leer en voz alta y nuestro sitio web presentará videos de leer en voz alta representando a cada una de nuestras escuelas. Esperamos que este maratón de lectura creará un sentido de comunidad en nuestro diverso distrito y al mismo tiempo recaudará fondos para la educación de todos nuestro alumnos. Nuestra meta es recaudar por lo menos $25 por alumno para llegar a nuestra meta total de $75.000.

Enviaremos más detalles después de las vacaciones de invierno y también los podrá encontrar en smfcedfund.org.

SMFCEF es una organización sin fines de lucro 501 (c) (3), las donaciones son deducibles de impuestos. Número de identificación fiscal 94-3110731

Puntos destacados de la reunión de la Junta Directiva

Para revisar las presentaciones, próximas agendas y actas de reuniones anteriores - visite la página Board Agenda & Summaries page del sitio web de SMFCSD.

Puntos destacados de reuniones recientes.
En la reunión del 6 de diciembre de 2018 la Junta Directiva:

- Tuvo la reunión anual en la cual se llevan a cabo las elecciones, los resultados están a continuación:
  - Presidente - Shara Watkins
  - Vice Presidente - Noelia Corzo
  - Secretaria - Rebecca Hitchcock
  - Vocal - Kenneth Chin
  - Vocal - Audrey Ng
  - Representante de fideicomisarios - Kenneth Chin
- Hizo los siguientes nombramientos:
  - Secretaria de la junta directiva - Dr. Rosas
  - Representante Legislativo - Fideicomisarias Ng & Corzo
  - Intermediarios del concejo municipal de San Mateo - Fideicomisarios Watkins & Chin
  - Intermediarias del concejo municipal de Foster City - Fideicomisarias Watkins & Ng
  - Intermediaria de la Fundación de Educación de San Mateo - Foster City - Fideicomisaria Ng
  - Intermediaria del concejo coordinador de la PTA - Fideicomisaria Hitchcock
  - Intermediaria de la PTA de educación especial del distrito - Fideicomisaria Watkins
  - Intermediarias del consejo consultivo del idioma inglés - Fideicomisarias Ng & Corzo
  - Intermediaria del grupo de trabajo de santuario - Fideicomisaria Corzo
  - Intermediarios del grupo de trabajo de crecimiento de matrículas - Fideicomisarios Watkins & Chin
  - Intermediarias del grupo de trabajo de la equidad - Fideicomisarias Watkins & Corzo
  - Intermediario del comité de *Home Room* - Fideicomisario Chin
  - Intermediarios del comité de comunicaciones - Fideicomisarios Chin & Hitchcock
- Tuvo una celebración por el pase de la Medida V, impuesto de las parcelas
- Discutió sobre el proceso de selección del grupo de trabajo de la equidad
- Asignó a empleados del distrito Aleyda Barrera-Cruz y Patrick Hurley al grupo de trabajo de la equidad
- Discutió acerca de los facilitadores del grupo de trabajo de la equidad
- Discutió el alineamiento de la definición del grupo de trabajo de la equidad y de la visión y misión de SMFCSD
- Discutió del proceso para el uso de los datos para la equidad del grupo de trabajo de la

equidad
- Recibió información sobre el *California School Dashboard*
- Recibió información sobre el presupuesto del grupo Servicios Escolares de California
- Aprobó el primer informe financiero provisional del 2018-19

En la reunión del 15 de noviembre de 2018 los fideicomisarios:

- Reconocieron a maestros que han completado exitosamente 2 años de prueba y son ahora elegibles para obtener estado permanente
- Revisaron el proceso de nombramiento del grupo de trabajo de la equidad
- Recibieron información sobre el informe de la iniciativa de logros: Atención al informe de fin de año sobre la asistencia durante 2017-18
- Recibió información sobre los equipos de apoyo al estudiante e intervenciones para alumnos que necesiten apoyo más intensivo para mejorar su conducta
- Recibieron el informe final del comité de ciudadanos que supervisan los bonos de la Medida L

Todas las reuniones de la junta directiva están abiertas al público y tienen lugar en la oficina del Distrito Escolar San Mateo-Foster City - 1170 Chess Drive, Foster City a las 6:30 pm. Los miembros de la comunidad son animados a asistir.

Calendario Escolar 2018-2019 de SMFCSD

TOME NOTA: El Distrito ha comenzado el proceso de negociar el calendario para el año escolar 2019-2020 con SMETA. En los últimos años, el calendario propuesto se presentó a la Junta para su aprobación alrededor de diciembre o enero. Esperamos hacer lo mismo este año.

- Agosto 14 - primer día de clases
- 31 de agosto - 3 de septiembre- Día del Trabajo
- Octubre 5-19 - vacación de otoño
- Noviembre 12 - Día de los Veteranos
- Noviembre 21-23 - Acción de Gracias
- Diciembre 21 - enero 7 - Vacación de invierno
- Enero 21 - Día de Martin Luther King, Jr.
- Febrero 18 - Día de los Presidentes
- Marzo 11 - Desarrollo profesional - No hay clases
- Abril 1-12 - Vacación de primavera
- Mayo 27 - Día de los Caídos
- Junio 20 - Último día de clases

2018-2019 SMFCSD Student Calendar (pdf)

Padres, ¿cansados de ingresar manualmente las fechas importantes del distrito en su calendario? Ahora puede exportar el calendario estudiantil SMFCSD a su dispositivo. Vaya a la página Calendario del Distrito y haga clic en Exportar el calendario SMFCSD.

Copyright © 2016 Distrito Escolar San Mateo-Foster City, Todos los derechos reservados.
Como miembro de la comunidad SMFCSD, se le suscribe automáticamente para recibir el boletín de nuestro distrito. Si desea darse de baja, siga las instrucciones para darse de baja que se encuentran en la parte inferior de este boletín. ¡Esperamos mantenerlo informado sobre las grandes cosas que suceden en nuestro distrito!